

# Vad händer med språket?

Rickard Domeij

[www.sprakradet.se](http://www.sprakradet.se)

Rickard.Domeij@sprakradet.se

## Babelfish Taruffe

Ska är vi kompetent att meddela med varje annan över språkgränserna i ett begripligt språk i framtiden?

(Will we be able to communicate with each other across the language boundaries in a comprehensible language in the future?)



## Olika trender

- Intimisering
- Visualisering
- Internationalisering
- Teknifiering

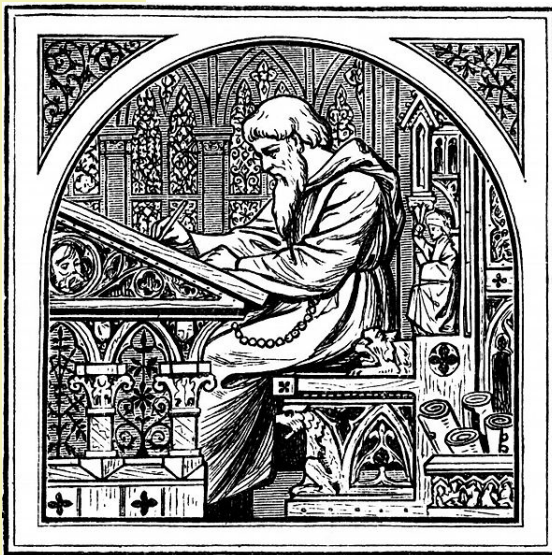
## Det skrivna ordet

”Ty denna din uppfinning skall skapa glömska i lärjungars själar, enär de ej skola komma att odla sitt minne; ty i förtröstan på skriften skola de hämta minne utifrån, från de främmande tecknen och ej från sitt eget inre.”

Platon, *Faidros*



## Det tryckta ordet



[http://en.wikipedia.org/wiki/File:Medieval\\_writing\\_desk.jpg](http://en.wikipedia.org/wiki/File:Medieval_writing_desk.jpg)



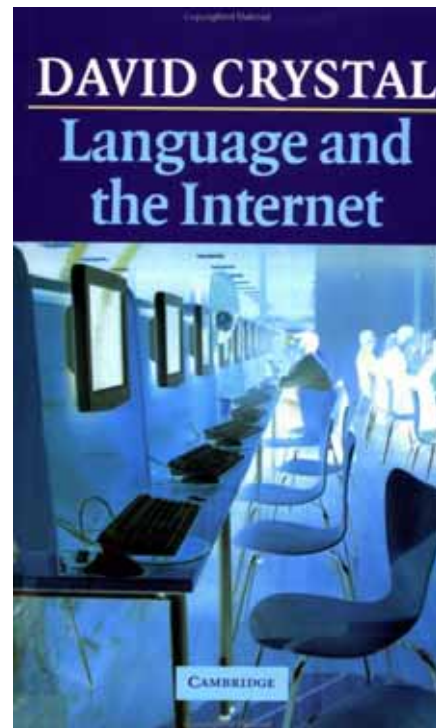
[http://en.wikipedia.org/wiki/File:Printer\\_in\\_1568-ce.png](http://en.wikipedia.org/wiki/File:Printer_in_1568-ce.png)

## Det digitala ordet

- "Alla" får tillgång till medlen
- Digitala texter:
  - Icke-linjära
  - Interaktiva
  - Multimediala
- Mediekonvergering och genresplittring
- Språket påverkas
  - kort, enkelt o visuellt
  - nätspråk (chattspråk)

<http://svt.se/>

<http://www.aftonbladet.se>



## Tal och skrift

- **Samtal**  
dialogiskt, spontant, informellt
- **Traditionell skrift**  
monologiskt, planerat, formellt
- **Offentligt tal**  
monologiskt, planerat, formellt
- **E-post, blogg, sms, chatt**  
dialogiskt, spontant, informellt

## Nätspråk (chattspråk)

- Dialogisk skrift
- Talspråkliga uttryck och konstruktioner
- Slarv med stavning och interpunktion
- Emotikoner: :-) ☺
- Regianvisningar: *\*rodnar\**, *\*asg\**
- Okonventionell teckenanvändning:  
*VAREEEDUUU!!!!???*
- Ljudhärmande uttryck: *NAK!*, *Bamf!*
- Förkortningar: *x d e ja*, *7kt ql*

## Sociala medier

- Virtuella miljöer för social interaktion
- Användargenererat innehåll
- Interaktiva kommunikationsmodeller



## Det flyktiga nuets sorti



Footsteps in the sand by Richard Gatward  
[http://www.trekearth.com/gallery/Asia/China/South/Hong\\_Kong/Hong\\_Kong/photo1020243.htm](http://www.trekearth.com/gallery/Asia/China/South/Hong_Kong/Hong_Kong/photo1020243.htm)

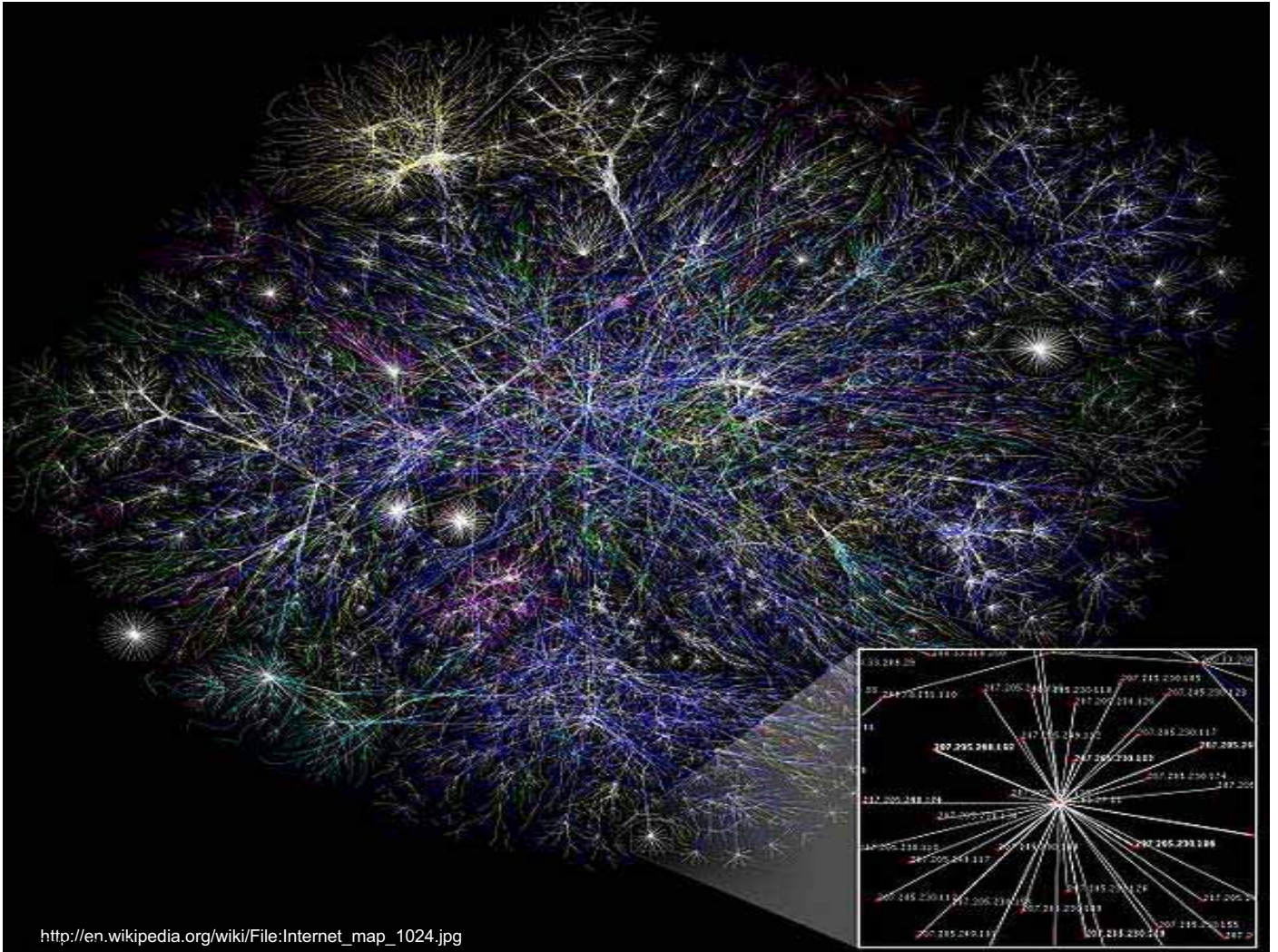
Hur betar vi oss när allt vi gör lämnar spår?

## Privat-offentligt



Mark Hansen and Ben Rubin,  
*Listening Post*, 2002-2005.  
[http://www.sjmusart.org/content/exhibitions/exhibition\\_infoDetail.phtml?itemID=6012&eventID=324](http://www.sjmusart.org/content/exhibitions/exhibition_infoDetail.phtml?itemID=6012&eventID=324)

Vad vill vi/bör vi visa? Hur skyddar vi oss?



[http://en.wikipedia.org/wiki/File:Internet\\_map\\_1024.jpg](http://en.wikipedia.org/wiki/File:Internet_map_1024.jpg)

## Det globala nätsamhället

- Kommunikativ gemenskap på internet
- Förändrade kommunikativa villkor
- Netspeak (nätspråk)
- Medialekter (Hjarvard)
- Förändrade språknormer
- På gott eller ont?
- Språkvård?

## Olika trender

- Intimisering
- Visualisering
- Internationalisering
- Teknifiering

## "Google Tartuffe" (Google Translate)

Kommer vi att kunna  
kommunicera med varandra  
över språk gränser på ett  
begripligt språk i framtiden?

(Will we be able to communicate  
with each other across the  
language boundaries in a  
comprehensible language in the  
future?)

